

# **SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI PRZEDSTAWICIELSTWA MIASTA KIELCE W GOTHA ZA OKRES 01.10.2004 - 31.12.2004 r.**

## **1. Zagadnienia gospodarcze**

### **1.1. Firmy kieleckie, którym udzielono bezpośredniej pomocy w nawiązaniu kontaktów z firmami niemieckimi**

- zorganizowanie spotkania firmie szwalniczej z Kielc spotkania z firmą niemiecką zajmującą się dostawą wyposażenia dla straży pożarnych Bradschutztechnik Müller GmbH, oraz z organizacją Czerwonego Krzyża Johaniter
- pomoc upadającym Zakładom Mięsnym w znalezieniu inwestora strategicznego –prowadzenie rozmów, tłumaczenie materiałów promocyjnych
- pomoc firmie krawieckiej szyjącej ubiory dla dzieci w znalezieniu odbiorcy w Niemczech
- pomoc firmie produkującej podgrzewacze wody w wypromowaniu swoich produktów w Niemczech
- pomoc firmie produkującej wędliny w znalezieniu partnera do współpracy w Niemczech
- pomoc hurtowni elektrycznej w nawiązaniu współpracy w hurtownią w Niemczech
- pomoc firmie produkującej wózki dla dzieci w pozyskaniu oferty na zakup maszyny do gięcia rur

### **1.2. Rozmowy, korespondencja i spotkania gospodarcze**

- spotkanie z dyrektorem firmy Meyer & Teubner mające na celu rozeznanie możliwości nawiązania współpracy z firmą kielecką produkującą wytłoczki dla branży samochodowej
- zorganizowanie spotkania przedstawiciela firmy Halberstädter Würstchen- und Konservenvertriebs GmbH z właścicielem zakładu wędliniarskiego z podkieleckiej miejscowości mające na celu doprowadzenie do współpracy

miedzy tymi firmami – pomoc w rozmowach, wymiana korespondencji, prowadzenie uzgodnień

- prowadzenie korespondencji z firmą FWB Kunststofftechnik GmbH z Pirmasens mające na celu doprowadzenie do współpracy z firmą z Kielc produkującą oprzyrządowanie do wtryskarek
- spotkanie z przedstawicielem firmy Ercosplan panem Mahron, mające na celu zainteresowanie go znalezieniem inwestora z branży hotelarskiej
- przygotowanie i rozesłanie korespondencji do 44 firm niemieckich z branży wod.-kan. mającej na celu zainteresowanie ich przepływowym podgrzewaczem wody produkowanym w Kielcach
- przygotowanie i rozesłanie korespondencji do 71 firm z branży wędliniarskiej mającej na celu znalezienie inwestora strategicznego dla Zakładów Mięsnych w Kielcach
- prowadzenie korespondencji z firmą Mercedes Benz mające na celu włączenie Kielc do projektu badawczego przy testowaniu samochodów napędzanych wodorem
- rozesłanie korespondencji do firm w celu pozyskania informacji na temat możliwości dostawy do Kielc małych browarów montowanych bezpośrednio w restauracjach
- przygotowanie materiałów akwizycyjnych dla firmy handlującej drewnem z Kielc– wyszukanie niemieckich hurtowni drzewnych oraz przygotowanie pisma ofertowego

## **2. Imprezy i spotkania kulturalne, sportowe i edukacyjne**

### **2.1. Imprezy i spotkania kulturalne**

- pomoc w zorganizowaniu przyjazdu dzieci z Gotha na I Olimpiadę Gier Dawnych i Zapomnianych, organizowaną przez Muzeum Zabawkarstwa w Kielcach – tłumaczenie korespondencji, prowadzenie rozmów i dokonywanie uzgodnień
- współorganizowanie przyjazdu do Gotha seniorów z Kielc na Tydzień Miast Partnerskich - tłumaczenie korespondencji, prowadzenie rozmów i dokonywanie uzgodnień, opieka nad delegatami w czasie ich pobytu w Gotha

### **2.2. współorganizowanie przyjazdu do Gotha delegacji policji z Kielc na Tydzień Miast Partnerskich - tłumaczenie korespondencji, prowadzenie rozmów i dokonywanie**

uzgodnień, opieka nad delegatami w czasie ich pobytu w Gotha

### **3. Promocja miasta Kielce**

#### **3.1. Udział w seminariach**

- wzięcie udziału w konferencji na temat EU-Osterweiterung – Chancen oder Risiken für die Region Westthüringen

#### **3.2. Inne spotkania**

- zorganizowanie wystąpienia Pana Mike Wündscha na posiedzeniu Komisji Gospodarki Komunalnej UM w Kielcach
- nawiązanie kontaktu z organizacją turystyczną z Gotha Tourismusverband Thüringer Wald/Gothaer Land e.V. i przekazanie dwóch zaproszeń do udziału w I unijnym Rajdzie Pieszym w dniach 1-3.05.05 oraz pierwsze rozmowy w celu nawiązania współpracy z PTTK w Kielcach

### **4. Tłumaczenia i inne aktywności**

- wykonanie tłumaczenie artykułów prasowych na temat wizyty policjantów z Kielc w Gotha
- przygotowywanie tłumaczenia prezentacji w Power Point na wystąpienie Pana Wündscha w Kielcach
- zorganizowanie przyjazdu i pobytu Dyrektora Kommunaletwicklungsgesellschaft Pana Mike Wündscha w Kielcach
- spotkanie z Komendantem Policji w Kielcach i omówienie programu przyjazdu Policji z Gotha do Kielc
- spotkanie z komendantem straży pożarnej w Kielcach i omówienie współpracy ze strażą pożarną z Gotha w roku 2005
- spotkanie z dyrygentem chóru młodzieżowego z Gotha w celu wysondowania możliwości zaproszenia go do Kielc na festiwal harcerski.
- spotkanie z Panem Kaschek w celu omówienia prelekcji na temat Kielc w dniu 11.01.04 w czasie posiedzenia Rotary Club w Gotha

- Spotkanie z Panią Schmidt ze Stadtverwaltung Gotha i omówienie przyjazdu do Gotha grupy dzieci ze szkoły nr 31 z Kielc
- pomoc w poszukiwaniu zaginionego w czasie II wojny Niemca Armina Bendera w okolicach Dubienki woj. lubelskie
- pomoc mieszkańcowi Gotha panu Zohller w dokonaniu wpłaty pieniędzy do polskich banków
- przygotowywanie i rozesłanie życzeń świątecznych i noworocznych do firm i osób, z którymi współpracowało Przedstawicielstwo w 2004 roku.